



**Европейская экономическая  
комиссия**

**Всемирная организация  
здравоохранения  
Европейское региональное бюро**

Совещание Сторон Протокола по проблемам  
воды и здоровья к Конвенции по охране  
и использованию трансграничных водотоков  
и международных озер

**Рабочая группа по проблемам воды и здоровья**

**Шестое совещание**

Женева, 3 и 4 июля 2013 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

**Утверждение повестки дня**

**Аннотированная предварительная повестка дня  
шестого совещания,**

**которое состоится во Дворце Наций, Женева, и откроется  
в среду, 3 июля 2013 года, в 10 ч. 00 м.\***

## **I. Предварительная повестка дня**

1. Утверждение повестки дня.
2. Прогресс в процессе ратификации.

---

\* Делегаты, участвующие в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, должны заполнить регистрационный бланк, который имеется на веб-странице совещания, размещенной на веб-сайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) ([http://www.unecsc.org/env/water/6th\\_wgwh\\_2013.html](http://www.unecsc.org/env/water/6th_wgwh_2013.html)), и направить его в секретариат ЕЭК не позднее чем за две недели до начала совещания (т.е. до 19 июня 2013 года) по электронной почте по следующему адресу ([katri.veldre@unecsc.org](mailto:katri.veldre@unecsc.org)). До начала совещания делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности, которое находится по адресу Pregny Gate, 14, Avenue de la Paix (см. план на веб-сайте ЕЭК: <http://www.unecsc.org/meetings/practical.htm>), для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться с секретариатом по телефону 41 22 917 1911.

3. Установление целевых показателей и отчетность в соответствии с Протоколом:
  - a) Целевая группа по установлению целевых показателей и отчетности;
  - b) второй цикл представления отчетности.
4. Системы наблюдения и раннего предупреждения, планы действий в чрезвычайных ситуациях и потенциал в области реагирования.
5. Маломасштабное водоснабжение и санитарно-гигиеническое обеспечение.
6. Повышение осведомленности, доступ к информации и участие общественности.
7. Равный доступ.
8. Механизм содействия реализации проектов.
9. Продвижение Протокола и пропагандистская деятельность.
10. Текущая программа работы на 2011–2013 годы.
11. Программа работы на 2014–2016 годы, круг ведения органов, созданных для ее осуществления, и необходимые для осуществления ресурсы.
12. Подготовка к третьей сессии Совещания Сторон.
13. Процедура обеспечения соблюдения.
14. Укрепление синергизма между различными мероприятиями в рамках Протокола.
15. Прочие вопросы.
16. Сроки и место проведения седьмого совещания.
17. Закрытие совещания.

## **II. Аннотации**

1. Главная цель шестого совещания Рабочей группы по проблемам воды и здоровья Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) заключается в подготовке к третьей сессии Совещания Сторон Протокола, которая состоится в Осло, 25–27 ноября 2013 года. В частности, Рабочая группа проведет обзор осуществления деятельности по программе работы Протокола на 2011–2013 годы и согласует проект программы работы на 2014–2016 годы, который будет представлен для принятия Совещанию Сторон. Таким образом, в ходе обсуждений каждого из основных пунктов повестки дня Рабочей группе будет предложено проводить обзор прогресса, достигнутого в течение текущего трехгодичного периода, в том числе с учетом будущей деятельности, намеченной в проекте плана работы на следующий трехгодичный период по аналогичным основным темам.

2. Совещание начнется в среду, 3 июля 2013 года, в 10 ч. 00 м. и завершит свою работу в четверг, 4 июля 2013 года, в 17 ч. 00 м. Оно будет приурочено к девятому совещанию Комитета по вопросам соблюдения Протокола<sup>1</sup>, которое будет проведено в Женеве 1 и 2 июля 2013 года.

3. Рабочими языками совещания будут являться английский, русский и французский языки.

4. Вся соответствующая документация, относящаяся к совещанию Рабочей группы, будет размещена в режиме онлайн на веб-сайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК)<sup>2</sup>.

## 1. Утверждение повестки дня

*Ориентировочное время: 10 ч. 00 м. – 10 ч. 05 м., среда, 3 июля*

5. Г-н Хетиль Твейтан (Норвегия), Председатель Рабочей группы по проблемам воды и здоровья, откроет совещание и обратится со словами приветствия к участникам. Рабочая группа, как ожидается, утвердит свою повестку дня, содержащуюся в настоящем документе.

## 2. Прогресс в процессе ратификации

*Ориентировочное время: 10 ч. 05 м. – 10 ч. 15 м., среда, 3 июля*

6. По состоянию на 1 апреля 2013 года Протокол по проблемам воды и здоровья ратифицировали следующие 26 стран: Азербайджан, Албания, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Испания, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария и Эстония.

7. Делегациям будет предложено сообщить о любых происшедших в последнее время или намечаемых событиях в отношении ратификации Протокола в их соответствующих странах. В частности, подписавшим Протокол и другим государствам, пока еще не являющимся Сторонами Протокола, будет предложено сообщить, намерены ли они стать Сторонами Протокола до третьей сессии Совещания Сторон.

---

<sup>1</sup> См. дополнительную информацию о совещании Комитета по вопросам соблюдения по адресу: [http://www.unece.org/env/water/9th\\_compliance\\_committee\\_2013.html](http://www.unece.org/env/water/9th_compliance_committee_2013.html).

<sup>2</sup> [http://www.unece.org/env/water/6th\\_wgwh\\_2013.html](http://www.unece.org/env/water/6th_wgwh_2013.html).

### 3. Установление целевых показателей и отчетность в соответствии с Протоколом

*Ориентировочное время: 10 ч. 15 м. – 11 ч. 30 м., среда, 3 июля*

#### а) Целевая группа по установлению целевых показателей и отчетности

*Официальная документация: Руководящие принципы по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности*<sup>3</sup>; программа работы на 2011–2013 годы (ECE/MP.WH/4/Add.1–EUR/DHP1003944/4.2/2010/13) (готовится к выпуску)<sup>4</sup>; руководящие принципы и типовая форма для кратких докладов в соответствии со статьей 7 Протокола по проблемам воды и здоровья (ECE/MP.WH/4/Add.2–EUR/DHP1003944/4.2/2010/14) (готовятся к выпуску)<sup>5</sup>; проект программы работы на 2014–2016 годы (ECE/MP.WH/WG.1/2013/L.1–EUDCE/1206123/3.1/2013/WGWH/04)

*Информационные документы:* доклад о работе шестого совещания Целевой группы по установлению целевых показателей и отчетности; достигнутый прогресс и извлеченные уроки из работы в области установления целевых показателей и отчетности в 2011–2013 годах; доклад о субрегиональном рабочем совещании для стран Северной Европы и Балтии

8. Председатель Целевой группы по установлению целевых показателей и отчетности выступит с докладом по итогам проведения шестого совещания Целевой группы (Женева, 14 февраля 2013 года), в частности в отношении обмена информацией о прогрессе в области установления целевых показателей и их достижении, отчетности в соответствии с Протоколом, конкретных трудностей, с которыми сталкиваются Стороны, и существующих решений и извлеченных уроков, а также синергических связей с другими областями работы в рамках Протокола.

9. Рабочей группе будет предложено, в случае необходимости, представить свои замечания, а также сообщить о прогрессе в процессе установления целевых показателей при наличии существенных подвижек.

10. Представитель Норвегии ознакомит участников с итогами субрегионального рабочего совещания для стран Северной Европы и Балтии, состоявшегося в Осло, 7 и 8 ноября 2012 года.

11. Секретариат ЕЭК кратко проинформирует делегации об итогах субрегионального рабочего совещания для стран Кавказа, которое состоится в Тбилиси 27 и 28 мая 2013 года, и поделится планами относительно организации последнего субрегионального семинара для стран Центральной Азии в рамках текущей программы работы.

---

<sup>3</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.10.П.Е.12. Размещено по адресу: <http://www.unecce.org/env/water/publications/pub.html>.

<sup>4</sup> Проект текста программы работы, который был принят Совещанием Сторон на его второй сессии без существенных изменений, см. в документе ECE/MP.WH/2010/L.1, размещенном по адресу: [http://www.unecce.org/env/water/whmop2\\_documents.html](http://www.unecce.org/env/water/whmop2_documents.html).

<sup>5</sup> См. проект текста руководящих принципов и типовой формы отчетности, принятой Совещанием Сторон на ее второй сессии без существенных изменений, в документе ECE/MP.WH/2010/L.5, размещенном по адресу: [http://www.unecce.org/env/water/whmop2\\_documents.html](http://www.unecce.org/env/water/whmop2_documents.html).

12. Рабочей группе будет представлена обновленная информация об изменениях, произошедших в рамках Совместной программы по мониторингу сектора водоснабжения и санитарии Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), в частности о докладе о ходе работы за 2013 год и процессе установления возможных целей и показателей в отношении питьевой воды, санитарии и гигиены в увязке с целями в области устойчивого развития на период после 2015 года.

**в) Второй цикл представления отчетности**

*Официальная документация:* Руководящие принципы по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности; программа работы на 2011–2013 годы (ECE/MP.WH/4/Add.1–EUR/DHP1003944/4.2/2010/13) (готовится к выпуску); руководящие принципы и типовая форма для кратких докладов в соответствии со статьей 7 Протокола по проблемам воды и здоровья (ECE/MP.WH/4/Add.2–EUR/DHP1003944/4.2/2010/14) (готовятся к выпуску)

*Информационный документ:* доклад о рабочем совещании по представлению отчетности в соответствии с Протоколом

13. Председатель Целевой группы по установлению целевых показателей и отчетности представит основные выводы, сделанные по итогам второго рабочего совещания по представлению отчетности в соответствии с Протоколом, которое было проведено в Женеве, 12–13 февраля 2013 года.

14. Секретариат сообщит о положении дел с представлением кратких национальных докладов в соответствии с пунктом 7 Протокола, которые подлежали представлению до 29 апреля 2013 года в рамках второго цикла представления отчетности, и в том числе о своевременности представления и полноте докладов и их соответствии руководящим принципам и типовой форме для кратких докладов.

15. Как ожидается, Рабочая группа рассмотрит предварительные выводы из анализа кратких докладов, которые должны быть подготовлены секретариатом при содействии консультантов и которые послужат основой для регионального доклада об осуществлении Протокола, подлежащего представлению Сессии Сторон на его третьей сессии. Рабочая группа прокомментирует представленную информацию и даст указания секретариату относительно завершения подготовки документа.

16. На основе информации, представленной Председателем Целевой группы, а также предварительных выводов, вытекающих из анализа кратких докладов, Рабочей группе будет предложено обсудить будущую деятельность в отношении осуществления статей 6 и 7 Протокола (см. пункт 11 повестки дня).

#### **4. Системы наблюдения и раннего предупреждения, планы действий в чрезвычайных ситуациях и потенциал в области реагирования**

*Ориентировочное время: 11 ч. 30 м. – 12 ч. 15 м., среда, 3 июля*

*Официальная документация: Руководство по организации и проведению эпидемиологического надзора за болезнями, связанными с водой<sup>6</sup>; Техническое руководство по организации и проведению эпидемиологического надзора за болезнями, связанными с водой<sup>7</sup>; программа работы на 2011–2013 годы (ECE/MP.WH/4/Add.1–EUR/DHP1003944/4.2/2010/13) (готовится к выпуску); проект программы работы на 2014–2016 годы (ECE/MP.WH/WG.1/2013/L.1–EUDCE/1206123/3.1/2013/WGWH/04)*

*Информационные документы: ознакомительный документ, посвященный обновленному Атласу "Вода и здоровье"; предварительный доклад о работе совещания по усилению мониторинга в области водоснабжения и санитарии (Бонн, Германия, 12–13 июня 2013 года)*

17. Рабочая группа будет проинформирована о ходе подготовки к предстоящему совещанию Целевой группы по наблюдению за связанными с водой заболеваниями, которое должно состояться в Бонне 5 и 6 сентября 2013 года, и обсудит проблемы и будущую деятельность в этой области работы. Рабочая группа рассмотрит вопрос о том, следует ли сохранить Целевую группу или же предложить в новой программе работы применение иного, в большей мере ориентированного на осуществление конкретных действий/проектов и затратоэффективный подход.

18. Европейское региональное бюро ВОЗ (ВОЗ-Европа) проинформирует Рабочую группу об итогах совещания по усилению мониторинга в области водоснабжения и санитарии, которое состоится в Бонне, Германия, 12 и 13 июня 2013 года, и о будущей деятельности в этой области.

19. Представитель Сотрудничающего центра ВОЗ по водохозяйственной деятельности для обеспечения здоровья и информированию о рисках при Боннском университете представит информацию об охвате и структуре обновленного Атласа. Рабочей группе будет предложено внести свой вклад в дальнейшую разработку Атласа "Вода и здоровье" и обсудить возможные пути обмена информацией о качестве воды и болезнях, связанных с водой, и увязки Атласа с национальной отчетностью в соответствии с Протоколом.

20. Рабочая группа будет проинформирована о деятельности ВОЗ-Европа по сокращению гельминтовых инфекций, в частности об изменениях в отношении страновых оценок гельминтов, передаваемых через почву, и подготовке предстоящего рабочего совещания по борьбе с передаваемыми через почву гельминтами и профилактике их распространения, которое состоится в Бонне 16 и 17 сентября 2013 года.

---

<sup>6</sup> Европейское региональное бюро ВОЗ (ВОЗ-Европа), Копенгаген, 2011 год. Размещено по адресу: <http://www.unecce.org/env/water/publications/pub.html>.

<sup>7</sup> E. Funari et al. (eds.), WHO/Europe, Copenhagen, 2011. Размещено по адресу: <http://www.unecce.org/env/water/publications/pub.html>.

21. В заключение Рабочей группе будет предложено обсудить предлагаемые будущие направления деятельности в рамках данной области работы на 2014–2016 годы (см. пункт 11 повестки дня).

## **5. Маломасштабное водоснабжение и санитарно-гигиеническое обеспечение<sup>8</sup>**

*Ориентировочное время: 12 ч. 15 м. – 13 ч. 00 м., среда, 3 июля*

*Официальная документация:* программа работы на 2011–2013 годы (ECE/MP.WH/4/Add.1–EUR/DHP1003944/4.2/2010/13) (готовится к выпуску); проект программы работы на 2014–2016 годы (ECE/MP.WH/WG.1/2013/L.1–EUDCE/1206123/3.1/2013/WGWH/04)

*Информационный документ:* доклад о ходе работы в области маломасштабного водоснабжения и санитарно-гигиенического обеспечения, включая проект программного руководящего документа

22. Рабочая группа будет проинформирована о проделанной работе и будущих планах в отношении маломасштабного водоснабжения и санитарно-гигиенического обеспечения, в частности об анализе ответов на вопросник и прогрессе в разработке программного руководящего документа в этой программной области.

23. Рабочей группе будет представлена обновленная информация о планах по созыву совещания для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии под совместной эгидой Международной сети ВОЗ для маломасштабного общинного водоснабжения и Протокола по проблемам воды и здоровья.

24. ВОЗ-Европа проинформирует Рабочую группу о предпринятых шагах по поиску дополнительных возможностей для сотрудничества с ООН-Хабитат в области маломасштабного водоснабжения и санитарно-гигиенического обеспечения в рамках программы работы по Протоколу на 2014–2016 годы.

---

<sup>8</sup> Из-за отсутствия возглавляющей работу по этому направлению Стороны и специального финансирования в осуществлении деятельности, касающейся водоснабжения и санитарно-гигиенических мероприятий в экстремальных погодных условиях и в контексте изменения климата, которая предусмотрена программой работы, никакого прогресса достигнуто не было. В этой связи данный междисциплинарный вопрос, относящийся к программной области 3, Рабочей группой обсуждаться не будет.

## **6. Повышение осведомленности, доступ к информации и участие общественности**

*Ориентировочное время: 15 ч. 00 м. – 15 ч. 45 м., среда, 3 июля*

*Официальная документация:* программа работы на 2011–2013 годы (ECE/MP.WH/4/Add.1–EUR/DHP1003944/4.2/2010/13) (готовится к выпуску); проект программы работы на 2014–2016 годы (ECE/MP.WH/WG.1/2013/L.1–EUDCE/1206123/3.1/2013/WGWH/04)

*Информационный документ:* проект руководящих принципов по участию общественности в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья

25. Представители Румынии и неправительственная организация "Движение женщин Европы за общее будущее", которые возглавляют данную деятельность, проинформируют Рабочую группу о ходе работы в областях повышения осведомленности, доступа к информации и участия общественности в соответствии с программой работы по Протоколу на 2011–2013 годы. В частности, они представят проект руководящих принципов по участию общественности в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья.

26. Рабочей группе будет предложено высказать замечания по проекту руководящих принципов и согласовать последующие шаги по их доработке с целью представления этих руководящих принципов Совещанию Сторон на его третьей сессии для рассмотрения и принятия.

## **7. Равный доступ**

*Ориентировочное время: 15 ч. 45 м. – 16 ч. 45 м., среда, 3 июля*

*Официальная документация:* "Никто не обойден вниманием: передовые практики обеспечения равного доступа к воде и санитарии в панъевропейском регионе"<sup>9</sup>; программа работы на 2011–2013 годы (ECE/MP.WH/4/Add.1–EUR/DHP1003944/4.2/2010/13) (готовится к выпуску); проект программы работы на 2014–2016 годы (ECE/MP.WH/WG.1/2013/L.1–EUDCE/1206123/3.1/2013/WGWH/04)

*Информационный документ:* оценка прогресса в обеспечении равного доступа к воде и санитарии: оценочный лист и его использование; резюме результатов квинтильного анализа трех стран европейского региона.

27. Представитель Франции, Стороны, возглавляющей данную деятельность, проинформирует Рабочую группу об итогах второго совещания группы экспертов по мониторингу прогресса в достижении равного доступа к воде и санитарии в пределах всего европейского региона в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья, состоявшегося в Париже 15 и 16 мая 2013 года. В частности, Рабочая группа будет проинформирована о разработке оценочного листа для отслеживания прогресса в обеспечении равного доступа к воде и санитарии и доклада о самооценке в отношении обеспечения равного доступа к воде и санитарии, подлежащего представлению Совещанию Сторон на его третьей сессии для принятия.

---

<sup>9</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.12.II.E.5. Размещена по адресу: <http://www.unecce.org/env/water/publications/pub.html>.



28. Рабочая группа будет также проинформирована о результатах пилотных проектов по применению и тестированию оценочного листа во Франции, Португалии и Украине и об основных выводах национальных совещаний с участием широкого круга заинтересованных сторон, состоявшихся в первом квартале 2013 года.

29. ВОЗ-Европа кратко ознакомит Рабочую группу с ходом подготовки доклада о квинтильном анализе и основными итогами этого анализа.

## **8. Механизм содействия реализации проектов**

*Ориентировочное время: 16 ч. 45 м. – 17 ч. 00 м., среда, 3 июля*

*Официальная документация: программа работы на 2011–2013 годы (ECE/MP.WH/4/Add.1–EUR/DHP1003944/4.2/2010/13) (готовится к выпуску)*

30. Председатель Механизма содействия реализации проектов проинформирует Рабочую группу об изменениях, происшедших с пятого совещания Рабочей группы. Рабочей группе будет предложено прокомментировать представленную информацию и обсудить достижения Механизма содействия реализации проектов в рамках текущей программы работы.

31. На основе итогов работы на своей пятой сессии и с учетом обсуждений по следующей программе работы в рамках Протокола на 2014–2016 годы (см. пункт 11 повестки дня) Рабочая группа обсудит возможные пути и средства оказания содействия Сторонам и другим странам в осуществлении Протокола на национальном уровне. Эти обсуждения будут включать, среди прочего, рассмотрение вопроса о потенциальных партнерах для данной деятельности, включая возможную роль Европейского банка по реконструкции и развитию.

## **9. Продвижение Протокола и пропагандистская деятельность**

*Ориентировочное время: 17 ч. 00 м. – 17 ч. 15 м., среда, 3 июля*

*Официальная документация: способы улучшения пропаганды Конвенции и ее Протокола по проблемам воды и здоровья: руководство для координационных центров (ECE/MP.WAT/2009/13)*

32. Совместный секретариат проинформирует Рабочую группу о предпринятых усилиях по пропаганде Протокола и его продуктов. Участникам будет предложено представить информацию и обменяться идеями и опытом в деле пропаганды Протокола на международном, национальном и местном уровнях в соответствии с руководством для координационных пунктов и помимо него. В частности, Рабочая группа обсудит пропагандистские возможности, открывающиеся в связи с Международным годом водного сотрудничества в 2013 году.

## 10. Текущая программа работы на 2011–2013 годы

*Ориентировочное время:* 17 ч. 15 м. – 18 ч. 00 м., среда, 3 июля

*Официальная документация:* программа работы на 2011–2013 годы (ECE/MP.WH/4/Add.1–EUR/DHP1003944/4.2/2010/13) (готовится к выпуску)

*Информационный документ:* обзор взносов и расходов, связанных с Протоколом, и ресурсов, требующихся в период до проведения третьей сессии Совещания Сторон, в сопоставлении с объемом мобилизованных средств

33. На основе обсуждений по предыдущим пунктам повестки дня Рабочая группа проведет обзор прогресса, достигнутого в отношении осуществления программы работы по Протоколу на 2011–2013 годы, и поручит своему Председателю, председателям целевых групп и странам, возглавляющим различные направления деятельности, при содействии совместного секретариата представить доклады о достигнутом прогрессе Совещанию Сторон на его третьей сессии.

34. Совещание Сторон Протокола поручило Рабочей группе осуществлять надзор за управлением финансовыми ресурсами Протокола по линии Целевого фонда для технического сотрудничества ЕЭК и Добровольного фонда ВОЗ-Европа. На основе информационного документа, подготовленного совместным секретариатом, Рабочая группа будет проинформирована о финансовом положении этих двух фондов, полученных взносах, использовании средств и ресурсах, которые потребуются в период до третьей сессии Совещания Сторон.

## 11. Программа работы на 2014–2016 годы, круг ведения органов, созданных для ее осуществления, и необходимые для осуществления ресурсы

*Ориентировочное время:* 09 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м. и 14 ч. 30 м. – 15 ч. 00 м., четверг, 4 июля

*Официальная документация:* проект программы работы на 2014–2016 годы (ECE/MP.WH/WG.1/2013/L.1–EUDCE/1206123/3.1/2013/WGWH/04)

35. Рабочая группа обсудит и согласует направления будущей деятельности в рамках Протокола, включая страны, которые могут возглавить эти направления, на основе проекта программы работы на 2014–2016 годы, подготовленного Бюро, и с учетом итогов стратегического рабочего совещания по теме "Будущая работа по решению проблем воды и здоровья в панъевропейском регионе: развитие полученных результатов и выявление приоритетов для Протокола по проблемам воды и здоровья на 2014–2016 годы" (Женева, 13 и 14 марта 2013 года) и итогов обследования приоритетных потребностей Сторон, государств, не являющихся Сторонами, и партнеров по Протоколу, а также результатов обсуждений по предшествующим пунктам повестки дня. При обсуждении программы работы Рабочая группа рассмотрит также вопрос о необходимых ресурсах для ее осуществления.

36. Рабочая группа также обсудит и согласует будущую институциональную структуру в рамках Протокола и мандат различных вспомогательных органов по руководству осуществлением будущей программы работы.

37. Председатель Рабочей группы кратко проинформирует участников об усилиях, предпринятых Бюро для мобилизации ресурсов, и о разработке стратегии мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления будущей программы работы. Рабочей группе будет предложено прокомментировать представленную информацию и обсудить пути и средства достижения уровня финансовой поддержки, необходимого для осуществления будущих программ работы по Протоколу.

38. Представителям Сторон, государств, не являющихся Сторонами, соответствующих международных организаций, неправительственных организаций и других партнеров будет предложено проинформировать совещание об их намерении внести вклад в осуществление мероприятий, содержащихся в программе работы, в том числе посредством внесения финансовых взносов и взносов натурой.

39. Рабочая группа согласует пути и средства завершения подготовки проекта программы работы с целью его представления Совещанию Сторон для принятия на его третьей сессии.

## **12. Подготовка к третьей сессии Совещания Сторон**

*Ориентировочное время: 15 ч. 00 м. – 15 ч. 45 м., четверг, 4 июля*

*Информационный документ: проект повестки дня и перечня документов для третьей сессии Совещания Сторон*

40. Представитель Норвегии, страны, принимающей третью сессию Совещания Сторон, и совместный секретариат представят информацию об организационной подготовке совещания и общей программе мероприятий.

41. Рабочая группа обсудит проект предварительной повестки дня, подготовленный совместным секретариатом в консультации с Бюро, в частности сегмент высокого уровня и возможные параллельные мероприятия, и сообщит совместному секретариату и принимающей стране информацию о последующей подготовке, включая информацию о выступающих на сегменте высокого уровня и других участниках.

## **13. Процедура обеспечения соблюдения**

*Ориентировочное время: 15 ч. 45 м. – 16 ч. 15 м., четверг, 4 июля*

*Официальная документация: доклад о работе восьмого совещания Комитета по вопросам соблюдения (ECE/MP.WH/C.1/2012/2–EUDCE/1206123/3.1/2012/3)*

42. Председатель Комитета по вопросам соблюдения Протокола проинформирует Рабочую группу об итогах девятого совещания Комитета (Женева, 1–2 июля 2013 года) и ходе подготовки доклада Комитета для третьей сессии Совещания Сторон.

#### **14. Укрепление синергизма между различными мероприятиями в рамках Протокола**

*Ориентировочное время: 16 ч. 15 м. – 16 ч. 50 м., четверг, 4 июля*

*Официальная документация: проект программы работы на 2014–2016 годы (ECE/MP.WH/WG.1/2013/L.1–EUDCE/1206123/3.1/2013/WGWH/04)*

43. Председатель проинформирует Рабочую группу об обсуждениях в Бюро по вопросу о путях и средствах укрепления синергизма между различными областями работы согласно Протоколу, особенно в ходе подготовки проекта программы работы по Протоколу на 2014–2016 годы.

44. Председатель кратко проинформирует Рабочую группу об итогах третьего неофициального совещания председателей многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК, созванного по инициативе Председателя Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий для обсуждения возможных элементов синергизма.

45. Рабочей группе будет предложено прокомментировать представленную информацию и обсудить пути дальнейшего обеспечения синергизма между различными мероприятиями в рамках Протокола.

#### **15. Прочие вопросы**

*Ориентировочное время: 16 ч. 50 м. – 16 ч. 55 м., четверг, 4 июля*

46. Делегатам, желающим предложить вопросы для обсуждения в рамках этого пункта, предлагается как можно скорее проинформировать об этом совместный секретариат.

#### **16. Сроки и место проведения седьмого совещания**

*Ориентировочное время: 16 ч. 55 м. – 17 ч. 00 м., четверг, 4 июля*

47. Рабочая группа в предварительном порядке определит сроки и место проведения своего седьмого совещания.

#### **17. Закрытие совещания**

48. Председатель закрывает совещание в 17 ч. 00 м. в пятницу, 4 июля 2013 года.

---